



# AMTSBLATT der EINHEITSGEMEINDE

## SCHWALLUNGEN

mit den Ortsteilen: ○ Schwallungen ○ Zillbach ○ Eckardts ○ Schwarzbach

Jahrgang 25

Freitag, den 15. November 2019

Nr. 7/2019

### Freue dich auf Weihnachten in Schwallungen

Herzliche Einladung zu  
„Schwallungen im Advent“

am Samstag, dem 7.12.2019,  
ab 15 Uhr

im Bürgerzentrum Schwallungen

Weihnachtsprogramm mit der  
Bläsergruppe vom Jagdverein,  
Chor „Notenschlüssel“ und DJ Jens.

Freuen wir uns alle auf das tolle Kuchenbuffet vom Chor „Notenschlüssel“, auf Leckerer vom Rost und aus der Küche sowie auf heiße und kalte Getränke, gereicht vom Team der Gemeindeverwaltung.

Der Weihnachtsmann aus dem Schwarzbacher Wald kommt um 16 Uhr.

Für jedes Kind wird er ein Geschenk mitbringen.

Kinder, Eltern und Großeltern können gemeinsam am großen Basteltisch auf der Bühne Weihnachtsgeschenke basteln.

Freuen wir uns auf die heimliche Zeit.

**Kommen Sie alle zu  
„Schwallungen im Advent“**

Herzlichst im Namen des Weihnachts-Teams  
Martina Pehlert



# Adventskonzert

Wann? **14.12.19, 17.00 Uhr**  
ab 16.30 Uhr Einlass  
mit Glühwein

Wo? **Kirche Schwallungen**  
**Eintritt frei!**

Es laden ganz herzlich ein:

- Schwallunger Blasmusik
- Chor „Schwallunger Notenschlüssel“



## Amtliche Bekanntmachungen

### Gemeinderatsbeschlüsse

Der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen hat in seiner Sitzung am 08.10.2019 u. a. folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschlusnummer: 31/31/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 über die Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 27.08.2019 - öffentlicher Teil -**

Auf der Grundlage des § 42 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) in der Fassung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10. April 2018 (GVBl. S. 74) genehmigt der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen die Sitzungsniederschrift vom 27.08.2019 - öffentlicher Teil -.

Abstimmung:

11 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      2 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 32/32/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 über die Auftragsvergabe für die Bauleistungen zur Baumaßnahme „Schwarzbach Sanierung Außenfassade Jugendclub 2019“ - in 98590 Schwallungen OT Schwarzbach.**

Auf der Grundlage des § 2 Abs. 2 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Juli 2013 (GVBl. S. 194) und der Richtlinie zur Vergabe öffentlicher Aufträge, veröffentlicht im Thüringer Staatsanzeiger, beschließt der Gemeinderat Schwallungen folgende Auftragsvergabe

Baumaßnahme:

**Bauleistungen zur Sanierung Kommunale Liegenschaften Jugendarbeit - Gebäude**

**„Schwarzbach Sanierung Außenfassade Jugendclub 2019“** in 98590 Schwallungen OT Schwarzbach, Putz- und Malerarbeiten  
**Die Auftragserteilung erfolgt an die Firma Bastian Oberneyer Meisterbetrieb aus 98590 Schwallungen**  
**Die Bruttoauftragssumme beträgt 2.382,55 €.**

Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, den Auftrag an die Firma zu erteilen.

Abstimmung:

11 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 33/33/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 über die Auftragsvergabe für die Bauleistungen zur Baumaßnahme „Schwarzbach Sanierung Außenfassade FFW-Gebäude 2019“ - in 98590 Schwallungen OT Schwarzbach.**

Auf der Grundlage des § 2 Abs. 2 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Juli 2013 (GVBl. S. 194) und der Richtlinie zur Vergabe öffentlicher Aufträge, veröffentlicht im Thüringer Staatsanzeiger, beschließt der Gemeinderat Schwallungen folgende Auftragsvergabe

Baumaßnahme:

**Bauleistungen zur Sanierung Kommunale Liegenschaften Freiwillige Feuerwehr - Gebäude**

**„Schwarzbach Sanierung Außenfassade FFW-Gebäude 2019“** in 98590 Schwallungen OT Schwarzbach, Putz- und Malerarbeiten  
**Die Auftragserteilung erfolgt an die Firma Bastian Oberneyer Meisterbetrieb aus 98590 Schwallungen**  
**Die Bruttoauftragssumme beträgt 8.077,69 €.**

Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, den Auftrag an die Firma zu erteilen.

Abstimmung:

11 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 34/34/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 über die Auftragsvergabe für die Bauleistungen zur Baumaßnahme „Schwarzbach Sanierung Außenfassade Bürgerhaus 2019“ - in 98590 Schwallungen OT Schwarzbach.**

Auf der Grundlage des § 2 Abs. 2 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Juli 2013 (GVBl. S. 194) und der Richtlinie zur Vergabe öffentlicher Aufträge, veröffentlicht im Thüringer Staatsanzeiger, beschließt der Gemeinderat Schwallungen folgende Auftragsvergabe

Baumaßnahme:

**Bauleistungen zur Sanierung Kommunale Liegenschaften**

**„Schwarzbach Sanierung Außenfassade Bürgerhaus 2019“** in 98590 Schwallungen OT Schwarzbach, Putz- und Malerarbeiten  
**Die Auftragserteilung erfolgt an die Firma**

**Malerfachbetrieb Mike Türk aus 98634 Wasungen**

**Die Bruttoauftragssumme beträgt 11.335,92 €.**

Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, den Auftrag an die Firma zu erteilen.

Abstimmung:

11 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltung

**Beschlusnummer: 35/35/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 über die Änderung der Auftragsvergabe für die Bauleistungen zur Baumaßnahme „Bauhofgebäude (Siedlung 5)“ - Dachsanierung Garage 2019 in 98590 Schwallungen.**

Auf der Grundlage der Angebotsrücknahme (Nichtdurchführbarkeit der Leistung im Leistungszeitraum, E-Mail vom 26.09.2019) der Firma TMB-Dach GmbH aus 98590 Schwallungen wird die Bauleistung folgendermaßen vergeben

Baumaßnahme:

**Bauleistungen zur Baumaßnahme**

**„Bauhofgebäude (Siedlung 5)“ - Dachsanierung Garage 2019“** Dachdeckerarbeiten und Gerüstbau

**Die Auftragserteilung erfolgt an die Firma S. + K. Jacob GbR in 98590 Schwallungen**

**Die Bruttoauftragssumme beträgt 25.241,73 €.**

Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, den Auftrag an die Firma zu erteilen.

Abstimmung:

12 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 36/36/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 über die Vereinbarung zur Kostenbeteiligung Anteil Straßenentwässerung Straßenbaumaßnahme „Lerchenstraße 1. Bauabschnitt 2019“ in 98590 Schwallungen mit dem KWA - Meininger Umland.**

Auf der Grundlage des § 2 Abs. 2 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (ThürKO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41) zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Juli 2013 (GVBl. S. 194) beschließt der Gemeinderat Schwallungen die

**Vereinbarung**

zur Kostenbeteiligung für den Anteil Straßenentwässerung mit dem KWA - Meininger Umland (98617 Meiningen)

Baumaßnahme:

**(Grundhafter Straßenbau) „Lerchenstraße 1. Bauabschnitt 2019“**

in 98590 Schwallungen

**Straßenentwässerungsbeitrag**

**(Kostenanteil Gemeinde) 14.322,33 €**

**Die Bürgermeisterin wird ermächtigt, die Vereinbarung mit dem KWA - Meininger Umland abzuschließen.**

Abstimmung:

13 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 37/37/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 zum Aufhebungsverfahren des Bebauungsplanes (Satzung) „Cralach“ in 98590 Schwallungen.**

Der Gemeinderat der Gemeinde Schwallungen beschließt in seiner Sitzung am 08.10.2019 das Aufhebungsverfahren im Rahmen eines vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB zum Bebauungsplanes „Cralach“ in Schwallungen. Der Bebauungsplan „Cralach“ soll aufgehoben werden.

**Bebauungsplan Nr. 4 Schwallungen, Flurlage „Cralach“ Genehmigt und Rechtskräftig seit dem 16.12.1995, Allgemeines Wohngebiet**

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst eine Vielzahl an Flurstücken in der Flurlage Cralach in der Gemarkung Schwallungen

(Siehe Lageplan, Flurstücksliste).

**Beschluss zum Aufhebungsverfahren (Aufstellungsbeschluss) Bebauungsplan „Cralach“ in Schwallungen“**

Abstimmung:

13 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 38/38/2019**

**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 08.10.2019 zur Weiterführung des Gas - Konzessionsverfahrens;**

**Hier: Beschluss zur Bestätigung von Verfahrensbrief und Kriterienkatalog**

Der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen fasst in seiner Sitzung am 08.10.2019 folgenden Beschluss:

1. Dem beigefügten Verfahrensbrief und dem Kriterienkatalog sowie deren Gewichtung wird zugestimmt.
2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Vorstellung der Bewerber im Gemeinderat vorzubereiten und anschließend die Verhandlungen mit den Interessenten zu führen.

Abstimmung:

13 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

Bemerkung:

Zur Beschlussfassung waren 12 Mitglieder des Gemeinderates sowie die Bürgermeisterin anwesend.

Aufgrund des § 38 ThürKO war das Gemeinderatsmitglied Jens Mäder und Andreas Storch zur Beschlussnummer 32/32/2019; 33/33/2019; 34/34/2019 sowie das Gemeinderatsmitglied Andreas Jacob zur Beschlussnummer 35/35/2019 von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

**M. Pehlert**  
Bürgermeisterin

**Bekanntmachung über das Ergebnis der Bürgerbefragung zur „Trinkwasserversorgung in Zillbach“**

im Ortsteil Zillbach am 27.10.2019

Bezeichnung	Anzahl	Prozent
Befragungsberechtigte insgesamt	383	100
... ohne Sperrvermerk	352	
... mit Sperrvermerk	31	
Befragte	250	
Beteiligung		65,3
ungültige Stimmabgaben	1	0,4
gültige Stimmabgaben	249	99,6
davon entfielen auf den Vorschlag:		
1: Tiefbrunnenanlage Zillbach	178	71,5
2: Fernwasser aus der Talsperre Schönbrunn	71	28,5

Somit soll die Trinkwasserversorgung in Zillbach weiterhin aus der eigenen Tiefbrunnenanlage erfolgen.

Schwallungen, 04.11.2019

**Martina Pehlert**  
Bürgermeisterin

**Informationen**

**Spendenaufruf**

**zur Beschaffung eines Mehrzweckfahrzeuges (MZF) für die Freiwillige Feuerwehr Schwallungen**

In der Feuerwehr Schwallungen engagieren sich aktuell 37 Kameradinnen und Kameraden ehrenamtlich im abwehrenden Brandschutz. In der Jugendfeuerwehr sind es 16 aktive Mitglieder, welche sich wöchentlich mit den Aufgaben einer Feuerwehr beschäftigen.

Die Anforderungen an die Feuerwehr wachsen jedes Jahr weiter. Im Laufe der letzten Jahre wurde so der Bedarf an einem Mehrzweckfahrzeug (MZF) immer größer. Das MZF ist ein Kleinbus, der für den Feuerwehrdienst in den unterschiedlichsten Aufgaben genutzt werden kann.

MZF deshalb, da es neben der Einsatzleitung, auch der Personenbeförderung dient. Nicht nur im Einsatzfall sondern auch zu Ausbildungen auf Landkreisebene, Dienstberatungen oder zur jährlichen Begehung der Atemschutzstrecke im Feuerwehrtechnischen Zentrum.

Ein weiterer bedeutsamer Nutzen des Fahrzeuges ist der Bedarf durch die Jugendfeuerwehr. Die Kinder können sicher transportiert werden. Für die Kinder ist es einfacher in den Kleinbus einzusteigen, als in einen hohen LKW. Die Betreuer der Jugendfeuerwehr können das Fahrzeug mit einer PKW-Fahrerlaubnis fahren, das vereinfacht die wöchentlichen Jugendfeuerwehrausbildungen maßgeblich. Ist die Jugendfeuerwehr mit dem MZF unterwegs, können die Löschfahrzeuge in der Gemeinde bleiben und stehen weiterhin für den örtlichen Brandschutz zu Verfügung. Um die Beschaffung zu realisieren, ist die Feuerwehr Schwallungen auch auf Spendengelder angewiesen.

Wenn Sie das Projekt unterstützen und dazu beitragen wollen, dass die Feuerwehr Schwallungen weiterhin schlagkräftig für den Schutz in unserer Gemeinde tätig wird, können Sie uns gerne mit einem Spendenbetrag in beliebiger Höhe auf nachfolgend benanntes Konto behilflich sein.

Verwendungszweck:	Spende FF-Schwallungen MZF
Kontoinhaber:	Einheitsgemeinde Schwallungen
IBAN:	DE 65 8405 0000 1545 0000 14
BIC:	HELA DE F1 RRS

Vorab bedanken sich

**Martina Pehlert/      Mario Möller/      Sascha Eichhorn/**  
Bürgermeisterin      Ortsbrandmeister      Wehrführer

**Datenschutz - Gratulationen und Jubiläen in der Gemeinde Schwallungen**

**Meine lieben Bürgerinnen und Bürger,**

das Thema „Datenschutz“ ist sehr wichtig und greift in allen Lebenslagen, egal ob beim Arzt oder Homepage und vielen anderen. So ist es auch in der Gemeinde mit den Glückwünschen zu Jubiläen und Geburtstagen.

Es mag sehr kurios klingen: Jedoch, wer die Glückwünsche der Gemeinde erhalten möchte, muss dieses bei der Gemeinde anmelden!

Leider werden aus datenschutzrechtlichen Gründen keine persönlichen Daten mehr herausgegeben. Meiner Wertung nach ist der Datenschutz sehr wichtig. Doch im Falle von Geburtstagen und Jubiläen ist das Ziel verfehlt. Alles wird anonym - ein Stück Lebensqualität geht verloren.

Ich bitte zu beachten: Dies ist keine Erfindung der Gemeinde! Angehörige von Jubilaren möchte ich bitten, in der Gemeinde Bescheid zu sagen, sollte der Glückwunsch der Gemeinde erwünscht sein!

Vielen Dank und mit freundlichem Gruß

**Martina Pehlert**

**Information**

**Die Filiale der Deutschen Post in der Hilderse Str. 2 a in Schwallungen wird zum 31.12.2019 geschlossen.**

**Veranstaltungen**

# Preisskat

Am 27.12.2019 um 17.00 Uhr

findet in der „Sportlerklause“ am Sportplatz der diesjährige Preisskat der SG Blau-Weiß Schwallungen statt.

Ausgespielt werden der Ortsmeister, Meister der Einheitsgemeinde und der Mannschaftsmeister.

Startgebühr: 10 €

Wir laden alle Skatfreunde dazu herzlichst ein.

Vorstand der SG Blau-Weiß Schwallungen



## Veranstaltungsplan der Einheitsgemeinde Schwallungen

für das Jahr 2019

Termin	Veranstaltung	Veranstalter
<b>November 2019</b>		
23. November 2019	Baby- und Kindersachenbasar	
29. November 2019	Seniorenweihnachtsfeier im Bürgerzentrum in Schwallungen	Gemeinde Schwallungen
30. November 2019	Hofweihnacht am Wehr	Outdoor - Aktiv, Andreas Pfannstiel
<b>Dezember 2019</b>		
01. Dezember 2019	Hüttennachmittag an der Wanderhütte	
06. Dezember 2019	Niklaustag in der Kirche Schwallungen	Ev.-luth. Kirche
07. Dezember 2019	Schwallungen im Advent im Bürgerzentrum	Gemeinde Schwallungen
27. Dezember 2019	Skatturnier Schwallungen	SG Blau-Weiß

## I. SCHWALLUNGER Baby- und Kindersachenbasar

am 23. November 2019  
 von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
 im Bürgerzentrum Schwallungen

Anmeldungen unter 0151 22769944.



## Senioren

### Reisebericht zur Seniorenfahrt der Einheitsgemeinde Schwallungen am 01.10.2019:

#### Mit dem „Rhönsegler“ ins Frankenland

Gut gelandet und pünktlich setzten sich 2 Reisebusse, vom Busunternehmen „Rhönsegler“ aus Kaltennordheim, um 7.45 Uhr in Schwallungen in Bewegung. Ein tolles Programm stand auf dem Plan, nur mit dem Wetter haperte es noch etwas.

Reiseziel war der Töpferhof „Gramann“ in Römheld. Eine Verantwortliche gab uns einen geschichtlichen Einblick in die Familientradition und über die heutige Arbeit. Anschließend besichtigten wir das Unternehmen und dies oder jenes schöne Mitbringsel konnte käuflich erworben werden.

Anschließend ging die Reise weiter. Wir sahen an der Natur, dass uns der Herbst in vollen Zügen im Griff hat, die abgeernteten Felder sind umgeackert und für den Winter bereit. Bunte Blätter treiben im Wind und so mancher Regenschauer tut sein Notwendiges. Über den Regen, welchen die Natur so dringend benötigt, freuten sich alle. Wir saßen ja im Trockenen und wurden von unseren beiden Busfahrern, Christian und Bernd sehr gut chauffiert.

Unser Reiseziel, die Gemeinde Ramsthal, erreichten wir gegen 12.30 Uhr. Das Gasthaus „Wahler“ erwartete uns schon. Unsere Plätze waren wunderschön und liebevoll eingedeckt.

Schnelle und unkompliziert wurden uns Getränke gereicht. Das vorbestellte Mittagessen stand nach wenigen Minuten auf dem Tisch.

Alle ließen es sich schmecken. In den Gesichtern war zu lesen, dass wir eine sehr gute Auswahl getroffen hatten. Alle hatten den Eindruck, dass sich der Koch besonders große Mühe für uns gegeben hatte.

Gegen 13.45 Uhr trennten sich für die nächste Zeit bis 15.45 Uhr unsere Wege. Bus Nr. 1 besuchte das Weingut „Baldauf“, Bus Nr. 2 das Weingut „Keller“. Diese beiden befanden sich in unmittelbarer Nähe.

Die Weinverkostung auf beiden Weingütern war hervorragend. Anbau, Standort, Rebsorte, Ernte und noch viel Wissenswertes über Rot- und Weißwein konnten wir erfahren. Die eingefangene Sonne aus dem Frankenland kosteten wir bei jedem Gläschen, u.a. erfuhren wir auch warum der „Bocksbeutel“ seinen Namen hat.

Gerne hätten wir noch weiter gekostet, denn das Ambiente, die Ruhe und die Freude waren jedem im Gesicht geschrieben.

Zum Schluss bestand auch hier wieder die Möglichkeit ein „gutes Tröpfchen“ mit nach Hause zu nehmen.

Kurz vor 16.00 Uhr steuerten wir unser letztes Reiseziel, den Wittelsbacher Turm und das dort befindliche Café an.

Wie verzaubert erlebten wir unterwegs wieder eine schöne Natur. Die Aussicht vom Café aus über Bad Kissingen und umliegende Orte versetzte alle ins Staunen. Elfi, Krimhilde, Dieter und Manfred ließen es sich nicht nehmen, die über 100 Stufen des Wittelsbacher Turmes zu erklimmen. Natürlich war vom Turm her die Aussicht noch gigantischer.

Das Café am Wittelsbacher Turm war auf uns auch sehr gut vorbereitet. Auch in dieser Gastlichkeit war alles zum Wohlfühlen hergerichtet.

Für jeden standen „große Stücke Torte“ bereit. Dazu durfte natürlich die „große Tasse Bohnenkaffee“ nicht fehlen. Bei guten Gesprächen wurde so richtig geschlemmert - es ging allen gut! Gegen 17.30 Uhr spazierten wir zu unseren Bussen. Es tat uns schon ein bisschen leid, dass die Reise nun bald beendet sein würde.

Ein Erinnerungsfoto wurde noch gemacht. Eine glückliche Reisegruppe aus Schwallungen, Zillbach, Eckardts und Schwarzbach beendete froh gelaunt eine tolle Reise.

Wir möchten uns besonders beim Reiseunternehmen Rennsteig-Tours, bei Frau Heidi Rumpel, für die ausgezeichnete Planung der Reise bedanken.

Wir danken dem Busunternehmen „Rhönsegler“ mit den beiden Busfahrern Christian und Bernd, sowie den Gastlichkeiten Wahler und Café am Wittelsbacher Turm für die ausgezeichnete Bewirtung.

Unser herzliches Dankeschön ergeht an den Töpferhof „Gramann“ für die tollen Erklärungen und die Führung. Und nicht zuletzt danken wir den beiden Weingütern, Baldauf und Keller für die hervorragende Weinverkostung. Am Ende waren sich alle einig: „Es war eine tolle Reise“ und diese könnten wir unbedingt weiter empfehlen.

**Herzlichst,  
die Reisegruppe aus der Einheitsgemeinde Schwallungen  
Martina Pehlert**

## Nächster Redaktionsschluss

**Mittwoch, den 04.12.2019**

## Nächster Erscheinungstermin

**Freitag, den 13.12.2019**



## Impressum

### Amtsblatt der Einheitsgemeinde Schwallungen

**Herausgeber:** Einheitsgemeinde Schwallungen  
**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen Teil:**

Einheitsgemeinde Schwallungen, Bürgermeisterin Frau Pehlert

**Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau

**Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Christina Messerschmidt, erreichbar unter Tel.: 0171 / 8913107, E-Mail: c.messerschmidt@wittich-langewiesen.de

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



## Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier

**Meine sehr verehrten Seniorinnen  
und Senioren,**

ich möchte Sie heute nochmals recht herzlich  
zu unserer

**Seniorenweihnachtsfeier  
am Freitag, den 29. November 2019,  
ins Bürgerzentrum Schwallungen ab 17 Uhr**

einladen.

Für ein tolles Programm bei guter Versorgung wird bestens gesorgt sein.

Den Unkostenbeitrag von 10 € bezahlen Sie bitte bis zum 19.11.2019 in der Gemeindeverwaltung zu den Sprechzeiten.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

**Kommen Sie alle in das Bürgerzentrum, damit wir gemeinsam eine schöne Weihnachtsfeier erleben können!**

**Die Busabfahrtszeiten aus den Ortsteilen nach Schwallungen sind**

- 16.30 Uhr Schwarzbach (Bushaltestelle)
- 16.40 Uhr Eckardts (Bushaltestelle Hauptstraße)
- 16.50 Uhr Zillbach (Bushaltestelle Cottaplatz und Hauptstraße)

**Herzlichst  
Martina Pehlert**

